

MUNTADAS

Sobre la Arquitectura del Miedo

Vallas, alambradas, rejas, murallas, cámaras, alarmas, circuitos cerrados, radares, perros, guardas de seguridad, sistemas electrónicos..., son parte de los dispositivos con los que la supuesta seguridad, vigilancia y protección actúa en los nuevos espacios tanto privados como públicos. Las transparencias de los muros cortina y las fachadas de vidrio son falsas señales de una arquitectura controlada, donde los espacios privados y públicos están dominados por sentimientos psicológicos de inseguridad, paranoia y miedo.

No debemos olvidar que una de las industrias más florecientes es la de la seguridad y vigilancia, finalmente subsidiaria de la industria militar. Al igual que el diseño y proyección de cárceles esta al inicio de las listas de mayor desarrollo en la construcción.

Las ciudades romanas y medievales construyeron sus murallas por razones diversas, principalmente militares, para conservar los territorios y el poder, bajo la supuesta protección de sus súbditos. La configuración de las ciudades se ha definido y desarrollado con urbanismos que extienden el centro y crean periferias, pero a la vez, estas periferias crean paradojas entre lo público y lo privado, entre lo mas ricos y los mas pobres.

On The Architecture of Fear

Fences, barbed wire, bars, walls, cameras, alarms, closed circuits, radars, dogs, security guards, electronic systems ... these are just some of the mechanisms with which so-called security, surveillance and protection operates in the new spaces, both private and public. The transparency of the curtain walls and glass façades is a false sign of a controlled architecture in which private and public spaces are dominated by psychological feelings of insecurity, paranoia and fear.

We should not forget that one of the fastest growing industries today is that of security and surveillance, ultimately a subsidiary of the military industry. In similar fashion, the design and building of prisons is at the top of the list of strongest growth in the construction industry.

Roman and mediaeval cities built their walls for various reasons, mainly military, to preserve their territories and their power, under the pretext of protecting their subjects. The configuration of cities has been defined and developed by means of urban planning strategies that extend the centre and create peripheries, but at the same time these peripheries create paradoxes between the public and the private, between the richest and the poorest.

Suburbio, palabra de origen latino y concepto anglosajón, se traduce de forma desigual en contextos diferentes. Plantea la seguridad como realidad y paranoia y transforma las comunidades cerradas (gated communities, conjuntos fechados...) en nuevos reductos donde la industria de la seguridad y la vigilancia encuentra un territorio de desarrollo apropiado.

'Suburb', a word of Latin origin and a concept native to the Anglosphere, is translated in different ways in different contexts. It posits security as reality and paranoia and transforms enclosed neighbourhoods (gated communities, *conjuntos fechados* ...) into new redoubts in which the security and surveillance industry finds a favourable space for development.

Muntadas, 2020.